



PROGRAM
CEZHRANIČNEJ
SPOLUPRÁCE
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA
SPOLOČNE BEZ HRANÍC



Východní
MORAVA

FOND MIKROPROJEKTOV

ZMLUVA O DIELO

Čl. I ZMLUVNÉ STRANY

1. Objednávateľ:

sídlo:
štatutárny zástupca:
IČO:
DIČ:
bankové spojenie:
číslo účtu:
IBAN:
Kontaktná osoba:

tel.:
email:

Trenčiansky samosprávny kraj

K Dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
Ing. Jaroslav Baška, predseda
36126624
2021613275
Štátna pokladnica
7000504489/8180
SK51 8180 0000 0070 0050 4489
Ing. Matej Tinka, referent oddelenia dopravy,
cyklokoordinátor TSK
00 421 32/6555 196, 00 421 901 918 196
matej.tinka@tsk.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Zhotoviteľ:

sídlo:
štatutárny zástupca:
IČO:
DIČ:
bankové spojenie:
číslo účtu:
IBAN:
Kontaktná osoba:
tel.:
email:

SHOCart, spol. s.r.o.

Zádveřice 48, 763 12 Zádveřice-Ráková
Ing. Karel Kršák, jednatel
40942040
CZ40942040
Komerční banka, a.s., pobočka Zlín
1000947661/0100
CZ6301000000001000947661
Ing. Jaroslav Podhajský
+ 420 577 105 911
mapy@shocart.cz

(ďalej len „zhotoviteľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

uzatvárajú podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení
a ust. § 7 ods. 1 zákona č. 302/2001 Z.z. o samosprávnych krajoch v znení neskorších
predpisov túto zmluvu o dielo.

FOND MIKROPROJEKTOV

Čl. II.

Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je naplnenie potreby objednávateľa na vytvorenie a dodanie cykloturistickej mapy prihraničia Trenčianskeho samosprávneho kraja a Zlínskeho kraja. V súlade s podmienkami tejto zmluvy. Predmet plnenia je realizovaný na základe verejného obstarávania v rámci projektu „Spoznávaj prihraničie Trenčianskeho a Zlínskeho kraja zo sedla bicykla“ financovaného z Fondu mikroprojektov regiónu Biele Karpaty v rámci Operačného programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Česká republika 2007 – 2013.
2. Za podmienok stanovených touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje vytvoriť a dodať objednávateľovi predmet zákazky (ďalej len „dielo“) a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu diela.
3. Dielom podľa tejto zmluvy je prihraničná cykloturistická mapa (ďalej len „Mapa“) v počte 5 440 kusov.
4. Špecifikácia diela:
 - a) návrh grafického designu Mapy,
 - b) vytvorenie image fotografií a tématických fotografií pre Mapu,
 - c) vytvorenie významných cykloturistických trás, resp. cykloturistických okruhov na Mape,
 - d) vytvorenie podrobnej charakteristiky jednotlivých cykloturistických trás a popis jednotlivých bodov záujmu (obce, mestá, rekreačné oblasti, prírodné zaujímavosti, hrady, Zámky, atď.)
 - e) vytvorenie textu Mapy v jazykových verziách SJ (3 500 kusov) a v ČJ (1 940 kusov),
 - f) tlač Mapy v jazykových verziách SJ a ČJ,
5. Dielo bude obsahovať záujmové územie v tomto rozsahu: (Cykloturistické trasy, cykloturistické okruhy):

Trasa č. 1

Bicyklové Kopanice: Udiča – Dolná Maríková – Horná Maríková – Stolečné – Podjavorník – Papradno – Podvažie

Trasa č. 2

Naprieč Považím: Vážska cyklomagistrála - Nové Mesto nad Váhom – Beckov – Trenčín – Skalka nad Váhom – Púchov – Považská Bystrica – Bytča

Trasa č. 3

Cyklotrasa za objavom krásy Bielych Karpát: Tuchyňa - Červený Kameň – Zápečov – Valašské Klobouky

Trasa č. 4

Považsko-Bystrický okruh: Považská Bystrica – Považská Teplá - Kostolec – Podmanín – Zakvašov – Považská Bystrica

FOND MIKROPROJEKTOV

Trasa č. 5

Bajkom na Považský Inovec: Kálnica (bikepark) – Beckov – Pod Lašidom - Selec – Kondrát – Belice – Chata pod Inovcom – Inovec – Pod Ostrým vrchom - Kálnica (bikepark)

Trasa č. 6

Zaži históriu a agroturistiku na bicykli: Trenčín (ostrov) – Zamarovce – Skalka nad Váhom – Újazd – Nemšová (Luborča) – Trenčianska Závada (rozhľadňa)

Trasa č. 7

Trenčiansky cyklookruh: Trenčín (ostrov) – Opatovce – Melčice-Lieskové – Melčická dolina – Zabudišová – Bošáca – Haluzice – Štvrtok – Ivanovce – Melčice-Lieskové – Adamovské Kochanovce – Kostolná-Záriečie – Trenčín (ostrov)

Trasa č. 8

Velké Karlovice – Karolinka – Huslenky – Vsetín

Trasa č. 9

Nový Hrozenkov – Vranča – Kohútka – Papajské sedlo – Huslenky – Halenkov – Nový Hrozenkov

Trasa č. 10

Valašské Klobouky – Brumov-Bylnice – Vlárský průsmyk – Horné Srnie – Nemšová – Dubnica nad Váhom – Trenčianske Teplice

Trasa č. 11

Luhačovice – Luhačovická přehrada – Nevšová – Slavičín – Rudimov – Kladná-Žilín – Luhačovice

Trasa č. 12

Bojkovice – Bzová – Žitková – Boky – Žitková – Pitín – Bojkovice

Trasa č. 13

Beckov – Zelená Voda – Trenčianske Bohuslavice – Haluzice - Bošáca – Březová – Lopeník – Bánov – Nivnice – Uherský Brod

Trasa č. 14

Hluk – Horní Němčí – Velká Javorina – Cetuna – Bzince pod Javorinou – Moravské Lieskové – Dolné Srnie – Nové Mesto nad Váhom (Zelená voda)

Trasa č. 15

Vizovice – Jasenná – Pozdřechov – Ploština – Bike park Vizovice

Trasa č. 16

Lužná – Zděchov – Pulčín - Lidečko

FOND MIKROPROJEKTOV

6. Zhotoviteľ je povinný:

- vytvoriť návrh grafického designu Mapy,
- vytvoriť image fotografie pre úvodnú stranu Mapy zobrazujúce charakteristické turistické ciele v prihraničnej oblasti v Trenčianskom kraji a v Zlínskom kraji,
- zmapovať a zaistiť vyznačenie na Mape 6 cykloturistických trás (cykloturistických okruhov) na území Trenčianskeho kraja a 6 cykloturistických trás (cykloturistických okruhov) na území Zlínskeho kraja. Minimálne dve cykloturistické trasy budú cezhraničné,
- vytvoriť fotografie pre Mapu s tematikou pre jednotlivé cykloturistické trasy v prihraničnej oblasti v Trenčianskeho kraja a v Zlínskom kraji,
- vytvorenie podrobnej charakteristiky jednotlivých cykloturistických trás (cykloturistických okruhov) a popis jednotlivých bodov záujmu (obce, mestá, rekreačné oblasti, prírodné zaujímavosti, hrady, zámky, atď.),
- dodať mapové podklady vo forme .gpx záujmového územia uvedeného v bode č. 5,
- zaistiť preklad Mapy do slovenského a českého jazyka - SJ (3 500 kusov) a v ČJ (1 940 kusov),
- dodať do sídla objednávateľa.

7. Technická špecifikácia Mapy:

Obsah:

Prihraničná mapa, spoločná mapa prihraničnej oblasti Trenčianskeho a Zlínskeho kraja

Mapa bude obsahovať nasledovné okruhy údajov:

Prvá strana:

Image fotografia na úvodnú stranu, návrh grafického designu, Názov: „Spoznávaj prihraničie Trenčianskeho a Zlínskeho kraja zo sedla bicykla“, mapa - nadväznosť na susedné štáty a kraje, legenda, mierka, piktogramy, povinné logá

Druhá strana:

- texty o projekte, texty a fotografie jednotlivých cykloturistických trás (cyklistických okruhov) v prihraničnej oblasti v Trenčianskeho kraja a v Zlínskom kraji, popis, charakteristika, profil;
- schematická mapka, typy značenia, turistické informačné centrá, cyklisti vitajte;

Obojstranná cykloturistická mapa v mierke medzi 1: 75000 - 1: 90 000 – vrátane licencie

Grafická príprava a tlač:

Formát: 960 × 660 mm

Papier: materiál 100 g/m²

Farebnosť: 4x4

Lom: 1+8+1

Mierka: medzi 1: 75000 - 1: 90 000

FOND MIKROPROJEKTOV

Náklad: 5 440 ks v SJ (3 500 kusov) a v ČJ (1 940 kusov).

S plastovým obalom

Mapové podklady Mapy

Aktuálnosť mapových podkladov 2014-2015;

Mapa bude obsahovať nasledujúce okruhy údajov:

Podľa špecifikácie základných topografických máp a podrobnosti podľa príslušnej mierky štátnu hranicu, sídlo, komplet diaľničnú, cestnú a železničnú sieť, rieky a vodné toky, rybníky a jazerá, pohoria a hory, vrstevnice s intervalom 10 m (upravené podľa mierky), popisy sídiel, popisy hlavných cestných ťahov, vodných ciest, významných vrcholov, orografických celkov a miestnych názvov.

8. Zhotoviteľ na všetkých materiáloch dodrží pravidla publicity v rámci Operačného programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Česká republika 2007 – 2013 uvedená na <http://www.sk-cz.eu/sk/uvodna-stranka/materialy-a-dokumenty-materialy-a-dokumenty/publicita/>.

Čl. III.

Požiadavky na digitálnu formu spracovaného diela

1. Spracované elektronické materiály budú rešpektovať Štandardy ISVS (informačné systémy verejnej správy), najmä v atribútových tabuľkách podľa katalógu jednoduchých dátových prvkov v priestorovej identifikácii.
2. Objednávateľ odovzdá zhotoviteľovi podklady v elektronickej forme v nasledujúcich formátoch a úpravách. Textové prílohy sa odovzdávajú v digitálnej podobe v textovom formáte. Tabuľkové časti budú spracované v prostredí Microsoft Excel (XLS) Exportované obrázky budú v tvare PDF, JPG, PNG, TIF.
3. Zhotoviteľ dodá dielo v tlačenej a elektronickej podobe na CD nosiči, textové časti budú spracované vo formáte DOC pre MS Word a XLS pre MS Excel. Grafická časť bude spracovaná vo formáte EPS, PDF, JPG a fotografická časť bude spracovaná vo formáte JPG.

Čl. IV.

Cena diela

1. Cena za zhotovenie je uvedená nasledovne:

Cena celkom za dielo:

7 545,28

Eur

2. Výška ceny za dielo bola stanovená na základe ukončeného verejného obstarávania formou elektronickej aukcie a bola akceptovaná objednávatelom a zhotoviteľom.

FOND MIKROPROJEKTOV

3. Do celkovej ceny sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa na vytvorenie diela a jeho hmotné náklady, najmä cestovné, náklady na softwarové vybavenie použité na vytvorenie diela.

Čl. V.

Doba a miesto plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje dokončiť a odovzdať dielo objednávateľovi v celom rozsahu zadania do 22. júna 2015.
2. Miestom na odovzdanie diela je Trenčiansky samosprávny kraj, K Dolnej stanici 7282/20A, odbor dopravy, Ing. Matej Tinka, cyklokoordinátor TSK

Čl. VI.

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ je oprávnený v priebehu realizácie diela kontrolovať kvalitu, spôsob a súlad so zadáním v zmluve.
2. Zhotoviteľ je povinný objednávateľovi na požiadanie poskytnúť rozpracované dielo ku kontrole.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri realizácii diela konzultovať s objednávateľom; prípadné zmeny pri realizácii diela môže realizovať len so súhlasom objednávateľa.
4. Zhotoviteľ je povinný v priebehu realizácie diela poskytovať objednávateľovi informácie o realizácii diela, postupovať s odbornou kvalifikáciou a chrániť záujmy objednávateľa.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že celé dielo a jednotlivé výstupy nebudú obsahovať vecné a formálne chyby, budú zodpovedať stanovenému zadaniu a budú realizované v dohodnutej forme.
6. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami, ktoré sa vzťahujú k tejto zmluve alebo ktoré majú byť realizované na základe tejto zmluvy, musí byť realizovaná v písomnej podobe a druhej strane doručená buď osobne alebo doporučeným dopisom, či inou formou registrovaného poštovného styku na adresu objednávateľa. Objednávateľ a zhotoviteľ sa môžu dohodnúť aj na inej forme doručenia ako je poštovný styk. V prípade pochybností sa oznámenia považujú za doručené 3. deň po ich preukázateľnom odoslaní.
7. Zhotoviteľ je povinný spracovať dielo včas a v riadnej kvalite, pri spracovaní diela bude postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou a profesionálne.
8. Zhotoviteľ zodpovedá v priebehu realizácie diela za prípadné škody spôsobené porušením svojich povinností podľa tejto zmluvy.

FOND MIKROPROJEKTOV

9. Zhotoviteľ je povinný v priebehu realizácie diela postupovať tak, aby v rámci svojej činnosti nespôsobil objednávateľovi škodu alebo nepoškodil dobré meno objednávateľa.
10. Zhotoviteľ sa zaväzuje k mlčanlivosti o prípadných dôverných informáciách, s ktorými by mohol prísť do styku.
11. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že dielo nebude obsahovať žiadne utajované skutočnosti, skutočnosti tvoriace predmet obchodného tajomstva, vrátane osobných údajov, ktoré nie je oprávnený poskytovať inému. Zhotoviteľ prehlasuje, že dielo nebude obsahovať žiadne skutočnosti, ktoré môžu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných osôb alebo budú v rozpore s dobrými mravmi.

Čl. VII.

Realizácia diela a autorské práva k dielu

1. Závazok zhotoviteľa realizovať dielo je splnený jeho riadnym dokončením a predaním diela objednávateľovi. Dielo sa považuje za riadne dokončené, keď je vytvorené v celom rozsahu podľa tejto zmluvy a je doručené na miesto odovzdania diela.

Dielo bude objednávateľom prevzaté podpísaným protokolom o dodaní a prevzatí diela. Protokol o odovzdaní a prevzatí diela bude podpísaný zhotoviteľom na jednej strane a o objednávateľom na strane druhej. Objednávateľ môže požadovať opravu alebo úpravu diela tak, aby dielo zodpovedalo účelu, pre ktorý bolo podľa tejto zmluvy zhotoviteľom vytvorené a objednávateľom objednané. Doručenie na miesto odovzdania bude potvrdené v odovzdávajúcom protokole v ktorom zhotoviteľ potvrdí, že dielo odovzdal a preberajúci svojim podpisom potvrdí, že dielo prevzal.

2. Dňom riadneho odovzdania diela sa rozumie deň odovzdania diela objednávateľovi v kvalite a rozsahu zodpovedajúcim tejto zmluve. Dňom riadneho odovzdania diela preberá objednávateľ k dielu vlastnícke práva.
3. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie predmetu zákazky výroba a dodanie „cykloturistickej mapy prihraničia Trenčianskeho samosprávneho kraja a Zlínskeho kraja,“ – diela, a to najmä verejné rozširovanie diela, sprístupňovanie diela tretím osobám, vyhotovenie rozmnoženiny diela, úpravy a zmeny diela. Zhotoviteľ udeľuje túto licenciu ako výhradnú s neobmedzeným rozsahom na neobmedzený čas a to bezodplatne.
4. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je oprávnený vykonávať práva k dielu vo svojom mene a na svoj účet, je oprávnený s týmto dielom nakladať a udeliť súhlas na jeho použitie a za týmto účelom má usporiadané všetky vzťahy s jednotlivými autormi diela bez ohľadu na to, či sa jedná o zamestnancov alebo zmluvných partnerov zhotoviteľa. Zhotoviteľ taktiež vyhlasuje, že dielo nie je zaťažované právami tretích osôb.
5. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie (sublicencia). Objednávateľ je povinný zabezpečiť, aby tretia osoba uviedla ako

FOND MIKROPROJEKTOV

zdroj údajov Shocart, spol. s r. o., taktiež rok získania informácií 2015, ako informáciu o aktuálnosti údajov.

6. Zánik tejto zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelenej/postúpenej touto zmluvou objednávateľovi.

Čl. VIII.

Platobné podmienky

1. Cena diela bude uhradená objednávateľom jednorazovým platobným stykom po riadnom odovzdaní diela podľa tejto zmluvy. Úhrada ceny predmetu zákazky uskutoční objednávateľ po odovzdaní a prevzatí celého predmetu zákazky na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom.
2. Podkladom pre zaplatenie je faktúra – daňový doklad, ktorý musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu stanovené platnými právnymi predpismi. Podkladom pre vystavenie faktúry je podpísaný protokol o odovzdaní a prevzatí diela.
Faktúra musí obsahovať najmä tieto náležitosti:
 - a) Označenie a číslo,
 - b) Označenie zmluvných strán,
 - c) Dôvod fakturácie, popis práce, presné označenie diela – na faktúre text: „.....dôvod fakturácie.....k projektu „Spoznávaj Trenčiansky a Zlínsky kraj zo sedla bicykla“ financovaného z Fondu mikroprojektov regiónu Biele Karpaty v rámci Operačného programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Česká republika 2007 – 2013
 - d) Číslo účtu platiteľa,
 - e) Číslo účtu príjemcu – uviesť IBAN,
 - f) Názov účtu a adresa príjemcu,
 - g) Swiftový kód banky príjemcu (BIC),
 - h) Deň odoslania faktúry a lehota splatnosti,
 - i) Suma k úhrade, rozpísaná na sumu bez DPH, výšku DPH a celkovú sumu s DPH
 - j) Mena platby,
 - k) príloha - protokol o odovzdaní a prevzatí diela podľa čl. VII, tejto zmluvy.
3. Objednávateľ neposkytuje zálohy.
4. Lehota splatnosti faktúry bude 30 dní odo dňa jeho doručenia objednávateľovi.
5. Objednávateľ je oprávnený pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť faktúru, pokiaľ neobsahuje požadované náležitosti, pokiaľ obsahuje nesprávne cenové údaje. Oprávneným vrátením faktúry prestáva bežať lehota splatnosti. Zhotoviteľ vystaví objednávateľovi novú faktúru so správnymi údajmi a dňom jeho doručenia začína plynúť nová 30 dňová lehota splatnosti.

Čl. IX.

Záruka a práva z nesprávneho plnenia zákazky

FOND MIKROPROJEKTOV

1. Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi záruku za vecnú a formálnu správnosť diela, tzn. že dielo bude realizované v súlade s požiadavkami objednávateľa. Nesprávne plnenie zákazky sa rozumie na účely tejto zmluvy rozpor medzi zjednanými podmienkami na realizáciu diela a skutočným stavom diela.
2. Záručná doba predstavuje 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa odovzdania diela a prevzatí diela.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že za včasné oznámenie nesprávneho plnenia zákazky považujú kedykoľvek v záručnej dobe.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nesprávneho plnenia zákazky, ktorú objednávateľ uplatní v záručnej dobe, má objednávateľ predovšetkým právo požadovať na zhotoviteľovi ich bezplatné odstránenie v primeranej lehote, ktorú objednávateľ zhotoviteľovi za týmto účelom stanoví.
5. Uplatnenie nároku na odstránenie nesprávneho plnenia zákazky musí byť realizované písomne ihneď po ich zistení.
6. Záručná doba sa predlžuje o dobu potrebnú k odstráneniu zistenej vady z nesprávneho plnenia zákazky.

Čl. X.

Odstúpenie od zmluvy

1. Ak zhotoviteľ podstatným spôsobom poruší povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť a požadovať na zhotoviteľovi náhradu vzniknutej škody.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvy považujú najmä nedodržania dohodnutého predmetu plnenia, nedodržania doby plnenia a nedodržania pravidiel publicity v rámci Operačného programu Európska územná spolupráca Slovenská republika – Česká republika 2007 – 2013.
3. Odstúpenie musí mať písomnou formu s tým, že je účinné od jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpením sa táto zmluva od začiatku ruší.

Čl. XI.

Sankcie

1. V prípade ak zhotoviteľ nesplní riadne svoj záväzok dokončiť a odovzdať dielo v dohodnutom rozsahu a čase plnenia, je objednávateľ oprávnený požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % z ceny diela za každý začatý deň.



PROGRAM
CEZHRANIČNEJ
SPOLUPRÁCE
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

SPOLOČNE BEZ HRANÍC



Východní
MORAVA

FOND MIKROPROJEKTOV

2. Ak objednávateľ mešká s úhradou faktúry, je zhotoviteľ oprávnený vyúčtovať objednávateľovi úrok z meškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý začatý deň po termíne splatnosti až do doby zaplatenia.

Čl. XII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa môže meniť len uzatvorením dodatku ku zmluve, a to v rovnakej forme, ako bola zmluva uzatvorená.
2. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach. Dve sú určené objednávateľovi a dve sú určené pre zhotoviteľa.
3. Táto zmluva začína byť účinná k dňu nasledujúcemu po jej zverejnení.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že sa zo zmluvou oboznámili, jej obsahu porozumeli a jej obsah vyjadruje ich skutočnú a slobodnú vôľu. To potvrdzujú svojimi podpismi.

V TRENCIANSKY dňa 16. 6. 2015

.....
Ing. Jaroslav Baška
Trenčiansky samosprávny kraj
objednávateľ

V Zádveřicích dňa 12. 6. 2015

.....
Ing. Karel Kršák
SHOCart, spol. s r. o.
zhotoviteľ